

Sina Flammang

Diari d'una noia vampira

Ullals,
rímel i
malediccions



Amb il·lustracions de
Kathrin Rödl



BARCANOVA
EDITORIAL



Títol original: *Meine Schlimme Geschichte. Tagebuch einer vampirin*
Publicat mitjançant acord amb Arena Verlag Würzburg GmbH,
Rottendorfer Straße 16, 97074 Würzburg

Primera edició: febrer de 2026

Reservats tots els drets. El contingut d'aquesta obra està protegit per la llei, que estableix penes de presó i multes, a més de les indemnitzacions corresponents per danys i perjudicis, per a aquells que reproduïssin, plaguessin o comunicuessin públicament, totalment o parcialment, una obra literària, artística o científica, o la seva transformació, interpretació o execució artística fixada en qualsevol tipus de suport o comunicada per qualsevol mitjà, sense autorització preceptiva.

© Del text: Sina Flammang, 2025

© De les il·lustracions: Kathrin Rödl, 2025

© De la traducció: Beatriz García Alonso, 2026

© Editorial Barcanova, SA, 2026

Bac de Roda, 64, Edifici D, 1a planta. 08019 Barcelona
www.barcanovainfantiljuvenil.cat

ISBN: 978-84-489-6729-1

Dipòsit legal: B 5-2026

Imprès a Espanya - Printed in Spain



PRÒLEG

Hola! Acabes d'obrir aquest llibre però encara no saps si vols enfrontar-te de debò a una lectura tan terrorífica? Comprensible! Comencem per fer-nos les tres preguntes bàsiques:

PER QUÈ jo?
PER QUÈ ara?
I, PER ON començo?



Per què jo?

Em dic **dic** Hester van Helsing
i tinc un problema.



ESTIC MORTA.



Més ben dit: **no-morta**. És a dir:
«ja no del tot viva». Llavors, per què
estic aquí, asseguda sota la claror de
la lluna, escrivint aquestes
ratlles? Perquè no soc ni un
fantasma ni un sac d'ossos.

Soc una vampira, i, si bé tinc
els dits pàl·lids i sense ni una gota
de sang, encara saben escriure força

bé. I fan força soroll! El llapis llisca a tota velocitat damunt
del paper! La meva germana (la Millie, la gran) ja és el tercer
cop que em llança un coixí. (Però, poc abans de
tocar-me el cap, ha rebotat contra
el cercle màgic¹ que havia aixecat
al meu voltant per si de cas.)

Com ja he dit abans, soc una
vampira adolescent
des de fa poc. I, de com ha passat tot



.....

- 1 **cercle màgic [masc.]** → Molt pràctic per quan vols repel·lir malediccions o males mirades (també de les germanes grans!)



plegat, en faig una crònica en aquestes pàgines². Per sort, sempre m'ha apassionat escriure un diari! I ara ha arribat l'hora en què no només puc, sinó que HE de compartir el que he viscut.

Em veig forçada a deixar-vos llegir els meus pensaments més íntims, **amb l'esperança que, algun dia, algú em pugui**

AJUDAR!

Amb això, a més de la pregunta «Per què jo?», també quedaria contestada la pregunta «Per què ara?».

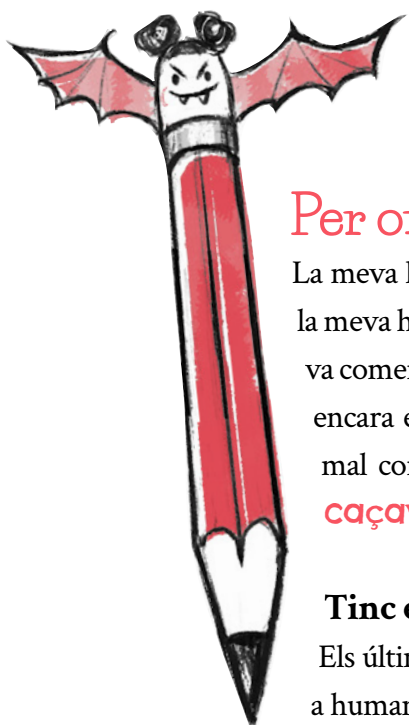


PD: Tret que, estimades lectores i lectors, preferiu endinsar-vos en les cròniques d'una altra vampira. En aquest cas, us recomano de tot cor els «**Diaris tristos de Chouchette Leclerc**». Si us agraden les cròniques dramàtiques de l'època de la Revolució Francesa, gaudireu de valent. La nostra mainadera Tristesse ja va pel volum 234 i cada nit plora tan fort que els vidres de les finestres gairebé es corben cap enfora. (Cosa que, ben mirat, no és pas tan estranya. Al capdavall, és un autèntic POLTERGEIST. Però ja en parlarem més endavant.

.....

- 2 **crònica [fem.]** → Recull detallat de totes les coses que m'han passat i de les que probablement encara em passaran en el futur.



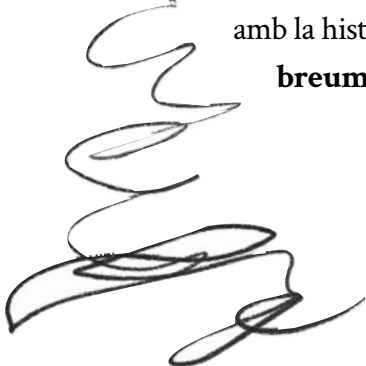


Per on començo?

La meua història —o, més ben dit, la història de la meua horripilant transformació en vampira— va començar fa uns onze dies i cinc hores. Quan encara era una noia del tot normal. Tan normal com pot ser-ho algú que és la filla d'un **caçavampirs**.

Tinc el plaer de presentar-vos:

Els últims dies de la meua vida com a humana. **Ah, per cert!** Abans de començar amb la història, m'agradaria **presentar-me breument:**



Breu perfil personal núm. 1:

Hester M. van Helsing

Segon nom incomplet, ja que el certificat de naixement es va expedir en alta mar i una part del paper es va tacar —en realitat va acabar **PLENA DE VÒMIT**— per culpa d'un esperit mariner entremaliat que estava marejat. Els meus pares estaven tan trasbalsats que l'endemà ja no recordaven «ben bé quin nom m'havien posat».



- + 12 anys i mig
- + Caçavampirs júnior en formació³
- + Cronista de la família Van Helsing (A partir d'ara!)
- + Al·lèrgica (pols domèstica, pastanagues, follets)
- + Portadora d'aparells d'ortodòncia (particularment poc pràctic amb ullals punxeguts, però d'això ja en parlarem més endavant!)
- + Exportadora d'ulleres (ara tinc una vista supernitida, però d'això també en parlarem més endavant!)



Aspecte:

Cabells negres llargs (en forma d'espaguetis, per la qual cosa m'agrada cargolar-los en dos monyos damunt del cap) i una petita cicatriu de cremada en forma de mitja lluna a la galta dreta. L'origen de la cicatriu és desconegut a causa d'un buit de memòria de quan era petita..
Encara està pendent d'investigació!!!!



Divendres, 16 d'octubre. Cap a les 21.00 hores

Avui soc en una **missió** de màxima importància! La meva família ha rebut l'encàrrec del Magisteri⁴ de rescatar un ou de drac d'un cau de vampirs⁵!

Segons una **font secreta** del meu pare, es troba a la cambra frigorífica del supermercat CompraExprés, a la perifèria nord de la ciutat.

Amb els **dits tremolant** per l'emoció, deixo constància que la meva germana Millie acaba de rebentar la porta del darrere amb violència, malgrat que el pare ens havia remarcat amb insistència que ens comportéssim amb discreció. La porta ni tan sols era tancada amb clau. **Però a la Millie senzillament li agrada donar puntades de peu a les coses.**

.....

- 4 **Magisteri [masc.]** → Iniciativa secreta de famílies iniciades en la màgia que s'han consagrat en la lluita contra el món dels esperits i dimonis. Els membres pertanyen majoritàriament a colles de gentussa furiosa que ja han caçat alguna criatura monstruosa i que, per això, se suposa que en saben.
- 5 Els caus de vampirs requereixen una prudència màxima. Normalment, no només hi ha trobat el seu darrer repòs una sola persona, sinó tota una família sencera.

Breu perfil personal núm. 2:

Millicent «Millie»

van Helsing

Germana gran. 16 anys.

- + **ABSOLUTAMENT** obsessionada per caçar vampirs. Gairebé sempre es passa de la ratlla. Per això encara està en formació (com les seves germanes petites), cosa que la treu bastant de polleguera, perquè vol ascendir **peti qui peti a caçavampirs sènior**.
- + A l'escola sempre seu sola, perquè TOTHOM —fins i tot els professors— li té un pànic espantós.
- + Domina tota mena d'**arts marcials**.
- + Pot **llegir els pensaments**, cosa que, segons ella, és alhora una maledicció i una benedicció. **SOBRETOT QUAN ES TRACTA DE CITES!** Amb el seu ull esquerre lletós de vident, et pot escodrinyar directament l'interior del cervell. Per tant, és millor sortir corrents **ràpidament** quan es treu el **PEGAT A L'ULL DE COLOR NEGRE!**



Som-hi, entrem!

Encreuem els dits

perquè tot surti bé

i la nostra **missió NO** fracassi

(altre cop)!



La mateixa nit. 23.59 hores

La nostra missió ha fracassat!

Escric des del cotxe. Estem

FUGINT!

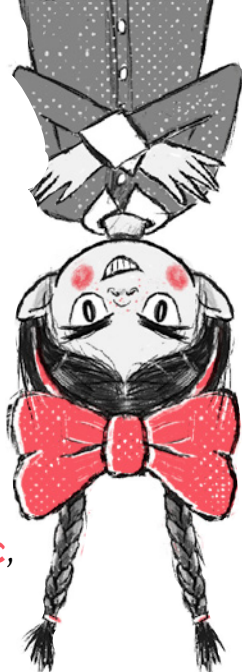
Les coses han anat així: després d'haver entrat a la cambra frigorífica, el meu pare ha començat a escanejar-ho tot amb el seu **espectròmetre ectoplasmàtic**, que algú li havia encolomat per internet feia un parell de dies.

Suposadament, l'andròmina mesura el **nivell d'espectres**.

L'escala va de «lleu esgarrifança» a «terror absolut».

Però jo, sospito que té un contacte fluix i que marca el que li rota. A la cambra frigorífica, no ha parat de moure's entre «xàfec suau» i «pànic moderat».

Ho sé: no és gaire útil. Però llavors la meva germana Orla ens ha assenyalat que el congelador no estava endollat. I quan dic «ens ha assenyalat» vull dir que flotava just a sobre del congelador. De cap per avall, amb els ulls brillants de color plata i un cable penjant a la mà.



Breu perfil personal núm. 3: Orla van Helsing

Germana petita. Tres anys. Mèdium.

- + **Muda.** Es comunica exclusivament a través de pintures abstractes. A vegades sobre paper. Sovint en vermell sobre els miralls.
- + ¡Permanentment posseïda. UNA AUTÈNTICA NENA DEMONIACA!
- + De nit, de tant en tant, també la pots trobar penjant del sostre en lloc d'estirar-se al llit. O més ben dit: en lloc d'estirar-se al seu taüt infantil blanc, heretat de la nostra avantpassada Petita Amàlia.
- + Pot girar el cap del tot, 360 graus!
- + Sempre porta un llaç enorme al cap.
- + Tendeix a fer danses expressives extrafolàries, que la seva mestra preferida a la llar d'infants troba «genials». (Probablement ignora que fent això l'Orla invoca esperits venjatius. Per exemple, perquè a l'hora de dinar l'han obligat a menjar espinacs contra la seva voluntat.)





HOLA! Em dic Hester van
Helsing i tinc un problema.
SOC UNA VAMPIRA.
En una família de
CAÇAVAMPIRS.



A ningú li agrada que el mossegui un **vampir**.
Bé, a ningú no: a l'Stella, la millor amiga de la Hester,
li encantaria. Però quan formes part d'una llarga
nissaga de **CAÇAVAMPIRS**, ser una vampira és un autèntic
problema. Entre diaris secrets, amigues humanes,
monstres esbojarrats i desastres sobrenaturals,
la Hester intentarà sobreviure a l'adolescència...
i a la seva nova vida amb **ullals**.

Un diari ple de **RIURES**, aventures paranormals
i **drames adolescents** amb una dosi extra d'all.

Il·lustrat i dissenyat per
Kathrin Rödl



**BARCANOVA
EDITORIAL**

www.barcanovainfantiljuvenil.cat

1464158



9 788448 967291